LANDLORD AND TENANT (CONSOLIDATION) ORDINANCE (Chapter 7)

Pursuant to sections 114A, 119X, 120AAZZG and 135A of the Landlord and Tenant (Consolidation) Ordinance, the forms below, specified by me for use under this Ordinance, are published for information:—

- (1) Form TR4
- (2) Form TR4D
- (3) Form TR25
- (4) Form e-TR4
- (5) Form e-TR4D
- (6) Form e-TR25

FORM TR4 - APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF PRIMARY USER

表格 TR4 Form TR4 檔號(估價署專用) Reference (for office use)

PLEASE SEE NOTES OVERLEAF

業主與租客(綜合)條例 (第7章)

第 IV 部 住宅處所的新租賃 第 115A(3) 條 或 第 IVA 部 規管租賃 第 120AAZQ(1) 條 申領「主要用途證明書」

LANDLORD AND TENANT (CONSOLIDATION) ORDINANCE (CAP. 7)
SECTION 115A(3) IN PART IV NEW TENANCIES OF DOMESTIC PREMISES OR
SECTION 120AAZQ(1) IN PART IVA REGULATED TENANCIES
APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF PRIMARY USER

(1)			的新租賃 第 115A A(3) in Part IV Ne		omestic Premises		A 部 規管租賃 第 120A/er Section 120AAZQ(1) is	AZQ(1) 條申領 n Part IVA Regulated Tenancie
(2)	處所地址: Address of the p 地區 [Area 街道名稱 Street name	oremises: 「香港 HK	□ 九龍 KLN	□ 新界 NT	區 District		門牌號數 Building number	
			分間單位的資料 Information of sul ,請在以下欄填寫 ny supplementary i	bdivided unit (if ap §:		ild below:	座 Block	樓數 _ Floor
(3)	估價編號 (如適 Assessment No.		e):					
(4)		isen as to wh 頁為:				新的「主要用途證明 hereby apply for a Ce	書」。 rttificate of Primary User	of the above premises.
(5)			昔□住宅/□非 that the primary us			C / □ NON-DOMES	STIC are set out below:	
(6)	I understand that	t the Commi		and Valuation will			其姓名及地址如下: ary User of the above pre	mises on the 🔲 landlord /
	日期 Date				(簽 (Sig	gned)業	主 Landlord / □ 業主代 客 Tenant / □ 租客代理	理人 Agent for Landlord / 人 Agent for Tenant
					Na 地	名(正槽 填寫) me in BLOCK letters 止 dress	3	
	□ 請在適當空				電流	舌號碼		
	Please put a	"√" in appro	opriate box.		Tel	ephone No.		請參閱背百註釋

FORM TR4D - APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF PRIMARY USER

表格 TR4D Form TR4D 檔號(估價署專用) Reference (for office use)

業主與租客(綜合)條例(第7章)

第 IV 部 住宅處所的新租賃 第 115.(4)條 或 第 IVA 部 規管租賃 第 120AAZQ(2)條 申領「主要用途證明書」

LANDLORD AND TENANT (CONSOLIDATION) ORDINANCE (CAP. 7)
SECTION 115A(4) IN PART IV NEW TENANCIES OF DOMESTIC PREMISES OR
SECTION 120AAZQ(2) IN PART IVA REGULATED TENANCIES
APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF PRIMARY USER

(適用於有提議視察處所日子的申請) (for use where a day of inspection is proposed)

磁角できる fit premises: 地塩	□ 根據第 IV 部 住宅處所的新租賃 第 115A(4) 條申領 或 □ 根據第 IVA 部 規管租賃 第 120AAZQ(2) 條申領 Apply under Section 115A(4) in Part IV New Tenancies of Domestic Premises OR Apply under Section 120AAZQ(2) in Part IVA Regulated Tenan																		
部道名榜 Street name	Address of the 地區	香港				1													
E 模数 Block Floor Subdivided unit (if applicable) Block Floor Subdivided unit (if applicable) Uniformation of the unit (if ap	街道名稱	****	100				District												
Building name											nto	Bı	aildir	g nun	iber	- 101	HR5		
Flat/Unit Information of subdivided unit (if applicable) 就第(2)項,如有補充資料,請在以下欄填寫: Concerning (2), if there is any supplementary information, please provide in the field below: Assessment No. (if applicable):												ock	_						
数第(2)項、如有補充資料、請在以下欄填寫: Concerning (2), if there is any supplementary information, please provide in the field below: According (2), if there is any supplementary information, please provide in the field below: According (2), if there is any supplementary information, please provide in the field below: According (2), if there is any supplementary information, please provide in the field below: According (2), if there is any supplementary information, please provide in the field below: According (2), if there is any supplementary information, please provide in the field below: According (2), if there is any supplementary information, please provide in the field below: According (3), if there is any supplementary information, please provide in the field below: According (3), if there is any supplementary information, please provide in the field below: According (4), if there is any supplementary information, please provide in the field below: According (4), if there is any supplementary information, please provide in the field below: According (4), if there is any supplementary information, please provide in the field below: According (5), if there is any supplementary information, please provide in the field below: Address																			
Concerning (2), if there is any supplementary information, please provide in the field below: Assessment No. (if applicable):																			
佐賀編教(知適用): Assessment No. (if applicable): 本人付上申請費用・申賀上遠處所的「主要用途證明書」、並提議在以下非公眾限期的日子視察慮所: I enclose the application fee to apply for a Certificate of Primary User of the above premises, and propose to inspect the premises on the following date (other than a public holiday): 日																			
Assessment No. (if applicable): 本人付上申請費用,申領上達處所的「主要用途證明書」,並提議在以下非公眾展開的日子視察處所: I enclose the application fee to apply for a Certificate of Primary User of the above premises, and propose to inspect the premises on the following date (other than a public holiday): Day				•															
Assessment No. (if applicable): 本人付上申請費用,申領上達處所的「主要用途證明書」,並提議在以下非公眾展開的日子複聚處所: I enclose the application fee to apply for a Certificate of Primary User of the above premises, and propose to inspect the premises on the following date (other than a public holiday): Day																			
本人付上申請費用,申領上遠處所的「主要用途證明書」,並提議在以下非公眾假期的日子複聚處所: I enclose the application fee to apply for a Certificate of Primary User of the above premises, and propose to inspect the premises on the following date (other than a public holiday):					1 1.	-	1 1	1 1	- 1	- [1	-	1	-		- [
I enclose the application fee to apply for a Certificate of Primary User of the above premises, and propose to inspect the premises on the following date (other than a public holiday): Hamada	Assessment No	. (if applicab	ile):		Ш					L						L		L	
inspect the premises on the following date (other than a public holiday): B	本人付上申請?	費用 ,申領.	上述處所的	「主要用:	途證明書	,並振	議在以下	非公眾假	期的日	子視夠	處所	:							
F	I enclose the application fee to apply for a Certificate of Primary User of the above premises, and propose to																		
Day Month Year Year Xear Xear Month Year Xear	inspect the prer	nises on the 1	iollowing dat	e (other th		olic holida	ıy):	н					ć						
本人認為該應所主要用途是 住宅/ 非住宅・所根據的事實知下: Facts in support of my view that the primary user of the premises is DOMESTIC / NON-DOMESTIC are set out below: 本人明白差輪物業估價署署長會將一份上建應所的「主要用途證明書」逆交 業主 / □租客・共姓名及地址如下: Lunderstand that the Commissioner of Rating and Valuation will serve a copy of the Certificate of Primary User of the above premises on the landlord letrant, whose name and address are as follows:																			
本人明白差餘物票估價署署長會將一份上述處所的「主要用途證明書」送交								STIC / [NON-	DOM	ESTIC	are	set o	ut belo	ow:				
I understand that the Commissioner of Rating and Valuation will serve a copy of the Certificate of Primary User of the above premises on the landlord letenant, whose name and address are as follows: 姓名 Name 地比 Address	r acts in suppor	torm, nen	unit the print	ini y user	or the pro			, III	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	DO		uic	500	ur our					
I understand that the Commissioner of Rating and Valuation will serve a copy of the Certificate of Primary User of the above premises on the landlord letenant, whose name and address are as follows: 姓名 Name 地比 Address																			
I understand that the Commissioner of Rating and Valuation will serve a copy of the Certificate of Primary User of the above premises on the landlord frenant, whose name and address are as follows: 姓名 Name 地比 Address																			
I understand that the Commissioner of Rating and Valuation will serve a copy of the Certificate of Primary User of the above premises on the landlord frenant, whose name and address are as follows: 姓名 Name 地比 Address																			
I understand that the Commissioner of Rating and Valuation will serve a copy of the Certificate of Primary User of the above premises on the landlord letenant, whose name and address are as follows: 姓名 Name 地比 Address																			
Itenant, whose name and address are as follows: 姓名 Name 地址 Address 日期 Date (簽署) 「Signed) 「業主 Landlord/□素主代理人 Agent for Landlord/ 相答 Tenant / □ 相答代理人 Agent for Tenant 姓名(正確演寫) Name in BLOCK letters 地址 Address □ 請在感當空格内加「✓」號。 電話號碼																		,	
姓名 Name 地址 Address 日期 Date (豪署) (家習) (家園・ 業主 Landlord / 業主代理人 Agent for Landlord / 相客 Tenant / 相客 Tenant / 相客 (大理人 Agent for Tenant 姓名(正確) 名						n will serv	e a copy o	the Certi	ficate o	f Prim	ary Us	er of	the	ibove	premi	ises o	n the	lanc	llord
地址 Address 日期 Date (簽署) 「Signed) 「業主 Landlord/ 「業主代理人 Agent for Landlord / 一 相答 Tenant / 一 相答 Tenant / 一 相答 代理人 Agent for Tenant 姓名(正確) 以北 北北 Address 「詩在遊窩空格内加「メ」號。 電話號碼	_	se manie and	address are a	J IOIIO W.J.															
日期 Date (簽署) (家署) (家習) (家語) (s語) (s語) (Name																		
日期 Date (簽署) (Signed) (Signed) (禁主 Landlord / 「業主代理人 Agent for Landlord / 相答 Tenant / 目 名代理人 Agent for Tenant 姓名(正確)第8 Name in BLOCK letters 地比 Address 「詩在感客空格内加「メ」號。 電話號碼																			
Date (Signed) 类主 Landlord / 类主代理人 Agent for Landlord / 程客 Tenant / 租客 Tenant / 租客代理人 Agent for Tenant	Address																		
Date (Signed) 葉主 Landlord / 葉主代理人 Agent for Landlord / 程客 Tenant / 程客代理人 Agent for Tenant 姓名(正確) 第 Name in BLOCK letters 地址 Address 詩在總當空格內加「イ」號。 電話號碼																			
Date (Signed) 葉主 Landlord / 葉主代理人 Agent for Landlord / 程客 Tenant / 程客代理人 Agent for Tenant 姓名(正確) 第 Name in BLOCK letters 地址 Address 詩在總當空格內加「イ」號。 電話號碼																			
□ 業主 Landlord / □ 業主 代理人 Agent for Landlord / 性名 (正確 演写) Name in BLOCK letters 地址 Address □ 請在適當空格内加「✓」號。 電話號碼																			
□ 相答 Tenant / □ 租客代理人 Agent for Tenant 姓名(IE静 (第) Name in BLOCK letters 地址 Address □ 請在適當空格内加「✓」號。 電話號碼	Date						- (:	igned)	П	漢主 La	ndlore	1/[業	主代理	E人 A	gent	for La	ndlord	1/
Name in BLOCK letters																			
地址 Address									Hitratic \										
Address □ 請在適當空格內加「✔」號。 電話號碼							交	·治(止槽											
請在適當空格內加「✔」號。 電話號碼										letters									
							Ŋ	ame in B		letters	_								
							Ŋ	ame in B		letters	_								
	□	tribit sindur [040				N H	ame in B 地 ddress		letters									

請參閱背頁註釋 PLEASE SEE NOTES OVERLEAF

FORM TR25 - APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF RATEABLE VALUE

表格 TR25 Form TR25 檔號(估價署專用) Reference (for office use)

業主與租客(綜合)條例(第7章) 第 III 部第 75A(2)條 或第 VI 部第 128A(2)條

申領「應課差餉租值證明書」

LANDLORD AND TENANT (CONSOLIDATION) ORDINANCE (CAP. 7) SECTION 75A(2) IN PART III OR SECTION 128A(2) IN PART VI APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF RATEABLE VALUE

(1)	Address of the	premises:										
	地區 Area 街道名稱	□香港 HK	□ 九龍 KLN	□ 新界 NT	E District	996999	软物fr					
	Street name					門牌號數 Building number						
	大廈名稱 Building name					座 Block	複數 Floo					
	室/單位		分間單位的資料((如適用)		Block	F100					
	Flat/Unit _	nata-hakate ateries	Information of sub	divided unit (if app	olicable)							
			請在以下欄填寫: y supplementary info	ormation, please pr	ovide in the field below	:						
(2)	估價編號(如)):	-		-	-	-				
(3)			述處所的「應課差 32條的法律程序。			綜合)條例》第101條的	申請/					
	application un	der section 1		nder section 129	/ proceedings under	e premises in connection section 132 of the Landle						
			⊟ Day		月 ——— Month		年 Year					
(4)	業主的姓名為 The name of th											
(5)	租客的姓名為 The name of th											
(6)	租賃期: Tenancy period	曲 d: From _	⊟ Day	月 Month	年 至 Year To	⊟ Day	月 Month	年 Year				
(7)	租金: Rent:		每月港幣 HK\$		元 per month							
	日期				(簽署)							
	Date				(Signed)	(Signed)						
					姓名(正	Others (please speci 植寫)	ту):					
						BLOCK letters						
					地址 Address							
	□ 請在適當	⊈空格內加「✔	′」號。		電話號碼							
	Please pu	ıt a "✓" in appı	ropriate box.		Telephone	No.						

請參閱背頁註釋 PLEASE SEE NOTES OVERLEAF

FORM e-TR4 - APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF PRIMARY USER

表格 e-TR4 Form e-TR4 檔號(估價署專用) Reference (for office use)

PLEASE SEE NOTES OVERLEAF

或 □ 根據第 IVA 部 規管租賃 第 120AAZQ(1) 條申領

業主與租客(綜合)條例(第7章)

第 IV 部 住宅處所的新租賃 第 115A(3) 條 或 第 IVA 部 規管租賃 第 120AAZQ(1) 條

申領「主要用途證明書」

LANDLORD AND TENANT (CONSOLIDATION) ORDINANCE (CAP. 7)
SECTION 115A(3) IN PART IV NEW TENANCIES OF DOMESTIC PREMISES OR
SECTION 120AAZQ(1) IN PART IVA REGULATED TENANCIES
APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF PRIMARY USER

(1) □ 根據第 IV 部 住宅處所的新租賃 第 115A(3) 條申領

Apply unc	ler Section 11	5A(3) in Part IV Ne	w Tenancies of Do	mestic Premises	OR Appl	y under Section 120AA	ZQ(1) in Part IVA R	egulated Tenan
處所地址: Address of the 地區 Area	e premises: □香港 HK	□九龍 KLN	□ 新界 NT	區 District				
街道名稱						門牌號數		
Street name 大廈名稱						Building no	umber 樓數	
入度右州 Building nam	e					Block	「安安X Floor	
室/單位		分間單位的資料	(如適用)					
Flat/Unit			bdivided unit (if ap	pplicable)				
		請在以下欄填寫						
Concerning (2), if there is a	ıny supplementary i	nformation, please	provide in the fiel	d below:			
估價編號(如	適用):							
Assessment N		le):						
		屬住宅性質一事, hether the tenancy				金證明書」。 or a Certificate of Prima	rv User of the above	premises.
該項爭議的性		neuter the tenancy t	or the above preim	ses is domestic. 11	стеој арріј п	a comment of Finna	., oser or the above	premises.
The nature of								
-								
本人認為該處	此所主要用途	是 □ 住宅/□非	住宅,所根據的	事實如下:				
					/ NON-D	OMESTIC are set out b	elow:	
I understand t	hat the Comm		and Valuation will			且客,其姓名及地址如 Primary User of the ab		landlord
姓名								
Name .								
地址 Address								
Address .								
日期				(簽)	Z \			
Date .				(Sig				
				(9	[□ 業主 Landlord / □ □ 租客 Tenant / □ 租	業主代理人 Agent i	for Landlord /
				se a		」 na.es remant/ □ 相	七丁 V王八 Agent IO	renant
					(正楷 填寫) e in BLOCK	Lattana		
				Nan 地址		ieners		
				시년계 Add				
				Auu				
□ 請在適當	欠权phin 「✓	′ . Bet .		福建 金4	號碼			
	空恰四加 '▼ a "✓" in app				shone No.			
r reuse pui	арр			Tele				建

FORM e-TR4D - APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF PRIMARY USER

表格 e-TR4D Form e-TR4D 檔號(估價署專用) Reference (for office use)

業主與租客(綜合)條例 (第7章)

第 IV 部 住宅處所的新租賃 第 115A(4)條 或 第 IVA 部 規管租賃 第 120AAZQ(2)條 申領「主要用途證明書」

LANDLORD AND TENANT (CONSOLIDATION) ORDINANCE (CAP. 7) SECTION 115A(4) IN PART IV NEW TENANCIES OF DOMESTIC PREMISES OR SECTION 120AAZQ(2) IN PART IVA REGULATED TENANCIES APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF PRIMARY USER

(適用於有提議視察處所日子的申請) (for use where a day of inspection is proposed)

(1)	□根據第 IV i	部 住宅處所i r Section 115					f Dome	stic Pren			據第 pply u									ed Te	enanc
(2)	處所地址: Address of the 地區	premises:	П	□ 新界 區																	
	Area 街道名稱 Street name	HK		KLN		NT		Distric	:t						號數	umber					_
	大廈名稱 Building name												座 Blo			umber		樓數 Floo			_
	室/單位 Flat/Unit		Inform	位的資料 ation of	subdivide		if appli	cable)													
	就第(2)項,如 Concerning (2)					ion, ple	ase pro	vide in th	e field	below:											
(3)	估價編號(如源		le):			-					-	L							-		_
(4)	本人付上申請 I enclose the a inspect the prer	pplication fee	to app	ly for a C	ertificate	of Pri a publi	mary U	ser of th		prem					年						
					_ D	-				onth	_			_	Year						
(5)	本人認為該處 Facts in suppor								ESTIC	/ 🔲 N	ION-D	OME	STIC :	are se	out b	elow:					_
(6)	本人明白差的 I understand th □ tenant, who 姓名 Name	at the Commi	issioner	of Rating	g and Valu												nise	s on t	he 🔲 l	andle	ord/
	地址 Address																				_
	日期 Date								(簽署) (Signed	1)	7業:	È Lan	dlord	/ —	業主作	代理人	Age	nt for	Landl	ord/	_
									Ad. dr /		租										
									姓名(] Name i			tters									
									地址 Addres	s											
	請在適當空								電話號												_
	Please put	a "✓" in appr	opriate	box.					Telepho	one No								in the	V 88.4	77.3-1	- 690

請參閱背頁註釋 PLEASE SEE NOTES OVERLEAF

FORM e-TR25 - APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF RATEABLE VALUE

表格 e-TR25 Form e-TR25 檔號(估價署專用) Reference (for office use)

業主與租客(綜合)條例(第7章) 第 III 部第 75A(2)條 或第 VI 部第 128A(2)條

申領「應課差餉租值證明書」

LANDLORD AND TENANT (CONSOLIDATION) ORDINANCE (CAP. 7) SECTION 75A(2) IN PART III OR SECTION 128A(2) IN PART VI APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF RATEABLE VALUE

(1)	Address of the	premises:								
	地區 Area 街道名稱 Street name	□香港 HK	□ 九龍 KLN	□ 新界 NT		門牌	統數 ing number			
	大廈名稱						壓	ing number	樓數	
	Building name 室/單位		计問單位的資料(#n適田)			Block		Floor	
	Flat/Unit _		nformation of sub		plicable)					
			青在以下欄填寫: supplementary info	rmation please p	rovide in the field bel	ow.				
	Concerning (1)	, ir mere is any s	арринена у пис	mation, pieuse p	orac in the near cen					
(2)	估價編號(如源 Assessment No	適用): o.(if applicable):		-		-		-	-	
(3)	第129條的法	律程序/第132	條的法律程序。持	是出有關申請/氵	以辦理《業主與租 法律程序的日期為:					
	application une	der section 101	/ proceedings u	nder section 129	ole Value for the al // proceedings und ion / proceedings is:					
			H		月 ——— Month				年	
	_		Day		Month				Year	
(4)	業主的姓名為 The name of the									
(5)	租客的姓名為 The name of the									
(6)	租賃期:	曲	В	月	年 至		Н	月		年
	Tenancy period	: From	Day	Month _	Year To		Day	_ Month _		Year
(7)	租金:		毎月港幣		元					
	Rent:		HK\$		per mont	1				
	日期				(簽署)					
	Date				(Signe		主 Landlord			
						□ #	(徳(請指明)			
					姓 名(*	Oi 正楷 填寫)	hers (please spec	ıfy):		
						n BLOCK	etters			
					地址					
					Addres	s				
		otraktuluku F	D.do.		20°1 - 0°1	1796				
		空格內加「✔」 t a "✔" in approp			電話號 Teleph	鲷 one No.				
					•	_			請	參閱背頁註釋
								PLEASE S	EE NOTES	OVERLEAD